

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية



المؤسسة العمومية للإذاعة المسموعة

21، شارع الشهداء الجزائر العاصمة

رقم التعريف الجبائية (NIF): 000716097805474

طلب عروض وطني ودولي مفتوح مع اشتراط قدرات دنيا رقم 03/E/RA/25

تعلن المؤسسة العمومية للإذاعة المسموعة عن طلب عروض وطني ودولي مفتوح مع اشتراط قدرات دنيا قصد اقتناء المعالجات الرقمية للإشارات التي تبتث على الهواء، في حصة واحدة وتتضمن:

- أربعة وعشرون (24) معالجا صوتيا رقميا؛
- أربعة وعشرون (24) موزعا للتعديل التناظري؛
- أربعة وعشرون (24) موزعا للتعديل الرقمي.

يستهدف طلب العروض المتعهدين الوطنيين والأجانب (شخص طبيعي أو معنوي)، بصفتهم مصنعين و/أو مدمجين و/أو موزعين و/أو مستوردين، شريطة استيفائهم لشروط التأهيل التالية:

- القدرات المهنية: متخصص في المجال السمعي والبصري بشرط إبراز السجل التجاري الإلكتروني.
- القدرات التقنية: إنجاز مشروع واحد (1) على الأقل في مجال السمعي البصري، مدعمة بشهادة حسن التنفيذ خلال السنوات الخمس (5) الأخيرة..
- القدرات المالية: أن يكون متوسط رقم الأعمال لأفضل ثلاث (3) سنوات خلال السنوات الخمس (5) الأخيرة يفوق أو يساوي 10.000.000,00 دج.

دفتر الشروط الذي يحدد طريقة التعهد يمكن سحبه من طرف المتعهدين من المؤسسة العمومية للإذاعة المسموعة مديرية المصالح التقنية والتجهيز، بالطابق التاسع، الكائن ب 21، شارع الشهداء الجزائر العاصمة مقابل دفع مبلغ عشرة آلاف دينار (10.000,00) دج. لدى الصندوق المالي للمؤسسة العمومية للإذاعة المسموعة الكائن بنفس العنوان.

يمكن المتعهدين الأجانب سحب دفتر الشروط مقابل تقديم وثيقة تثبت تحويل أو دفع مبلغ مائة أورو (100 أورو) لحساب مؤسسة الإذاعة الجزائرية رقم 004.00143.457.0725941-31 المقترح لدى القرض الشعبي الجزائري وكالة «C» 14 شارع خليفة بوخالفة الجزائر. هذه المصاريف غير قابلة للتعويض.

العروض المصحوبة بوثائق تنظيمية وفقا للمواصفات التنظيمية للدفتر الشروط (المادة 14) يجب تسليمها على العنوان التالي: المؤسسة العمومية للإذاعة المسموعة لجنة فتح الأظرفة وتقييم العروض مكتب رقم 811، الطابق الثامن، 21، شارع الشهداء الجزائر العاصمة، داخل ظرف مختوم ومقفول.

يجب أن يكون الظرف الخارجي مجهول ويحتوي فقط على العبارة التالية:

" ظرف لا يفتح إلا من طرف لجنة فتح الأظرفة وتقييم العروض "

" طلب عروض وطني ودولي مفتوح مع اشتراط قدرات دنيا رقم 03/E/RA/25 "

" اقتناء المعالجات الرقمية للإشارات التي تبتث على الهواء "

حددت مدة تحضير العروض بثلاثين (30) يوما، تسري اعتبارا من تاريخ أول نشر لإعلان طلب العروض في النشرة الرسمية لصفقات المتعامل العمومي أو في الصحافة الوطنية.

حدد تاريخ إيداع العروض في آخر يوم من مدة تحضير العروض، إذا صادف هذا اليوم يوم عطلة أو راحة قانونية، تمتد مدة إيداع العروض إلى اليوم المفتوح الموالي.

حدد التوقيت الأقصى لإيداع العروض على الساعة الواحدة زوالا (13.00) بمكتب إيداع العروض بالطابق الثامن بمقر المؤسسة العمومية للإذاعة المسموعة ب 21، شارع الشهداء الجزائر.

يتم فتح الأظرفة في جلسة علنية في نفس اليوم الذي يتم فيه إيداع العروض على الساعة الواحدة والنصف بعد الظهر (13.30) بمقر المؤسسة العمومية للإذاعة المسموعة بالعنوان المذكور أعلاه.

مدة صلاحية العرض (90) تسعون يوما زائد فترة تحضير العروض ابتداء من تاريخ جلسة فتح الأظرفة.



The Public Establishment of Sound Broadcasting
21, boulevard des martyrs - Algiers - Algeria
NIF: 000716097805474

OPINION NATIONAL AND INTERNATIONAL CALL FOR TENDERS WITH MINIMUM CAPACITY REQUIREMENTS NR.03/E/RA/25

The Public Sound Broadcasting Establishment launches an open national and international call for tenders with minimum capacity requirements, having for its object of "acquisition of digital signal processing processors put on the air", in a single lot, comprising:

- Twenty-four (24) digital audio processors
- Twenty-four (24) analog modulation distributors;
- Twenty-four (24) digital modulation distributors.

This call for tenders is open to national or international bidders, whether natural or legal persons, acting as manufacturers and/or integrators and/or distributors and/or importers, and must meet the following eligibility requirements:

- **Professional capacity:** Specialized in the audio-visual field, as evidenced by the presentation of the electronic commercial register.
- **Technical capacity:** Having carried out at least three (1) project related to the audio-visual field, supported by one (1) certificate of good performance during the last five (5) years.
- **Financial capacity:** Having an average annual turnover for the best three (3) years over the past five (5) years greater or equal to 10,000,000.00 DA.

The tender specification specifying the terms of submission can be withdraw by interested Tenderers at The Public Establishment of Sound Broadcasting, Department of Technical Services and Equipment, level 9, against payment of ten thousand dinars (10,000,00 DA), at the main office located at the same address.

Foreign Tenderers can withdraw specifications upon presentation of the proof of transfer or payment of 100 euros to the account EPRS Nr. 004.00143.457.0725941-31, opened with the CPA agency " C " 14, rue Khelifa Boukhalfa Algiers. These fees will not be refunded.

Tenders accompanied by regulatory documents in accordance with the regulatory requirements of the specifications (article 14) must be submitted to the following address **Public Establishment of Sound Radio diffusion Commission for the opening of bids and evaluation of tenders Office No. 811, 8th floor 21, Boulevard des martyrs - Algiers - Algeria**, under closed and sealed envelope.

The outer envelope must be strictly anonymous and must contain only the following statement:

« À n'ouvrir que par la commission d'ouverture des plis et d'évaluation des offres »

Appel d'offres national et international ouvert avec exigence de capacités minimales N°03/E/RA/25

« Acquisition de processeurs numériques de traitement du signal mis à l'antenne »

The tender preparation period is fixed at **thirty (30) days** from the first publication of this invitation to tender in the BOMOP or the national press.

The day of submission of tenders is fixed at the last day of the tender preparation period. If this day coincides with a public holiday or legal rest day, the tender submission period is extended until the next business day.

The deadline for the submission of tenders is (1:00 p.m.) at the Tender Office located on the eighth floor of the EPRS building at 21, Boulevard des Martyrs, Algiers.

The opening of bids will be held on the same day as the deadline for submission of bids at (1:30 p.m.) in public session.

The validity period of the offer is ninety (90) days, extended by the bid preparation period, starting from the date of the bid opening session.



Établissement Public de Radiodiffusion Sonore
21, boulevard des martyrs - Alger - Algérie
NIF : 000716097805474

AVIS D'APPEL D'OFFRES NATIONAL ET INTERNATIONAL OUVERT AVEC EXIGENCE DE
CAPACITES MINIMALES N° 03/E/RA/25

L'Établissement Public de Radiodiffusion Sonore lance un avis d'appel d'offres national et international ouvert avec exigence de capacités minimales, pour l'acquisition de processeurs numériques de traitement du signal mis à l'antenne, en un lot unique, comportant :

- Vingt-quatre (24) processeurs numériques audio ;
- Vingt-quatre (24) distributeurs de modulation analogique ;
- Vingt-quatre (24) distributeurs de modulation numérique.

Le présent appel d'offres s'adresse aux soumissionnaires nationales ou internationales, physiques ou morales, ayant la qualité de fabricant, et/ou intégrateurs, et/ou distributeurs et/ou importateurs, et doivent répondre aux conditions d'éligibilité suivantes :

- Capacités professionnelles : Spécialisées dans le domaine audio-visuel, justifié par la présentation du registre de commerce électronique.
- Capacités techniques : ayant réalisé au moins un (1) projet relatif au domaine audiovisuel appuyé par une (1) attestation de bonne exécution pendant les cinq (5) dernières années.
- Capacités financières : Ayant un chiffre d'affaires moyen des trois (3) meilleures années pendant les cinq (5) dernières années supérieur ou égale à 10 000 000,00 DA.

Le cahier des charges précisant les modalités de soumission peut être retiré par les soumissionnaires intéressés auprès de l'Établissement Public de Radiodiffusion Sonore, Direction des services techniques et de l'équipement, niveau 9, sis au 21, boulevard des martyrs - Alger, contre paiement de dix mille dinars (10 000,00 DA), auprès de la caisse principale située à la même adresse.

Les soumissionnaires étrangers peuvent retirer le cahier des charges sur présentation du justificatif du virement ou versement de 100 euros au compte EPRS N° 004.00143.457.0725941-31, ouvert auprès du CPA agence "C" 14, rue Khelifa Boukhalfa Alger. Ces frais ne seront pas remboursés.

Les offres accompagnées des pièces réglementaires conformes aux prescriptions réglementaires du cahier des charges (article 14) doivent être déposées à l'adresse suivante : Établissement Public de Radiodiffusion Sonore Commission d'ouverture des plis et d'évaluation des offres Bureau N° 811, 8^{ème} étage 21, Boulevard des martyrs - Alger - Algérie, sous pli fermé et cacheté.

L'enveloppe extérieure doit être strictement anonyme et ne doit comporter que la mention suivante :

« À n'ouvrir que par la commission d'ouverture des plis et d'évaluation des offres »

Appel d'offres national et international ouvert avec exigence de capacités minimales n° 03/E/RA/25

« Acquisition de processeurs numériques de traitement du signal mis à l'antenne »

La durée de préparation des offres est fixée à trente (30) jours à partir de la 1^{ère} publication du présent avis d'appel d'offres dans le (BOMOP) ou la presse nationale.

La date limite de dépôt des offres correspond au dernier jour de la durée de préparation des offres. L'heure limite de dépôt des offres est fixée à 13h00. L'ouverture des plis se tiendra le jour même de la date limite dépôt des offres à (13h30) en séance publique.

La durée de validité de l'offre est de quatre-vingt-dix (90) jours augmentée de la durée de préparation des offres, à compter de la date de la séance d'ouverture des plis.